

零饥饿计划 巴西的经验

编 著:

若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦
马武罗·艾德华多·德尔戈罗斯
凯欧·加拉瓦奥·德·弗朗卡

联合国粮食及农业组织
中国农业科学技术出版社

零饥饿计划 巴西的经验

图书在版编目(CIP)数据

零饥饿计划: 巴西的经验 / (巴西) 达席尔瓦等编著; 许世卫等译
北京: 中国农业科学技术出版社, 2014.1
ISBN 978-7-5116-1443-8

I. ①零… II. ①达… ②许… III. ①粮食问题-研究-巴西
IV. ①F377.761

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第276572号

责任编辑: 张国锋
责任校对: 贾晓红

出版者: 中国农业科学技术出版社
北京市中关村南大街12号 邮编: 100081
电话: (010) 82106636 (编辑室) (010) 82109702 (发行部)
(010) 82109709 (读者服务部)
传真: (010) 82106631
网址: <http://www.castp.cn>
经销者: 各地新华书店
印刷者: 北京富泰印刷有限责任公司
开本: 787mm × 1092mm 1/16
印张: 22.5
字数: 271千字
版次: 2014年1月第1版2014年1月第1次印刷
定价: 78.00元
版权所有·翻印必究

前言

进入21世纪以来，世界上仍有将近8.5亿的营养不良人口。饥饿是贯穿人类历史的苦难之源，随着现代化食物生产方式的发展，迄今仍有如此多的人食不能果腹，实在是让人无法接受。

我们坚信饥饿是能够也必须被消除的。2003年卢拉总统提出并随后实施了一项明确的政治决议，即零饥饿计划，围绕着解决影响成千上万巴西人的食物和营养不安全问题，动员各种公共和私人力量参与。

本书介绍了零饥饿计划，回顾了其规划和实施过程、联合动员起来的公共组织和家庭农场的战略地位，以及其他成果。更为重要的是，本书也介绍了认真研究过该问题的其他国家的有价值的建议。

农村发展部推出本书新版本的目的在于打开并拓宽新读者的辩论之门。我们希望这将能够为所有梦想着一个没有饥饿的世界的有志之士们提供帮助。

吉尔伯托·何塞·瓦尔加斯·斯皮尔 (Pepe Vargas)
巴西农村发展部部长

目 录

前 言	9
葡语版前言	11
1. 零饥饿计划：一项巴西粮食安全政策提案	15
2. 回应对零饥饿计划的批评 若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦、沃尔特·贝里克 和高树麻耶	43
3. 2003年零饥饿计划的实施 高树麻耶	57
4. 零饥饿项目成为政府战略 阿德里亚娜·韦加·阿拉尼亚	89
5. 动员企业对抗饥饿 沃尔特·贝利克	115
6. 零饥饿计划：主要的经验教训 粮农组织拉丁美洲及加勒比区域办事处	145
7. 粮食与营养安全和现金转移计划 高树麻耶	163
8. 巴西的家庭农业和价格保障计划：粮食购买计 划（PAA） 阿多奈拉姆·桑契斯·波拉齐和吉尔森·阿尔 塞·比滕库特	195

9. 继“零饥饿计划”之后的公民资格地域创新 凯欧·加拉瓦奥·德·弗朗卡和华金·索里亚诺	227
10. 对“零饥饿计划”的社会参与以及Consea的经历 弗朗西斯科·梅内塞斯	251
11. Consea参与建立全国粮食及营养安全体系及政策 雷纳托·马卢夫	269
12. 21世纪实现粮食安全的新老挑战 高树麻耶和若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦	293
13. 减少贫困：贫困人口从4 400万到2 960万 马武罗·艾德华多·德尔戈罗斯	305
14. 拉丁美洲粮食安全政策建议 若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦、沃尔特·贝利克 和高树麻耶	321
作者简介	359

零饥饿计划 巴西的经验

编 著:

若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦
马武罗·艾德华多·德尔戈罗斯
凯欧·加拉瓦奥·德·弗朗卡

零饥饿计划

巴西的经验

中文译校者:

许世卫 李哲敏 李干琼 王盛威
翁凌云 任育锋 刘 磊

巴西农村发展部
联合国粮食及农业组织
中国农业科学技术出版社
2013年, 北京

图书在版编目(CIP)数据

零饥饿计划：巴西的经验 / (巴西)达席尔瓦等编著；许世卫等译
北京：中国农业科学技术出版社，2014.1
ISBN 978-7-5116-1443-8

I. ①零… II. ①达… ②许… III. ①粮食问题－研究－巴西
IV. ①F377.761

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第276572号

责任编辑：张国锋
责任校对：贾晓红

出版者：中国农业科学技术出版社
北京市中关村南大街12号 邮编：100081
电话：(010) 82106636 (编辑室) (010) 82109702 (发行部)
(010) 82109709 (读者服务部)
传真：(010) 82106631
网址：<http://www.castp.cn>
经销者：各地新华书店
印刷者：北京富泰印刷有限责任公司
开本：787mm×1092mm 1/16
印张：22.5
字数：271千字
版次：2014年1月第1版2014年1月第1次印刷
定价：78.00元
版权所有·翻印必究

迪尔玛·瓦娜·罗塞夫
巴西共和国总统

阿方索·弗洛伦斯
农村发展部部长

玛西娅·达·席尔瓦·瓜德拉多
农村发展部副部长

塞尔索·拉塞尔达
国家殖民化和土地改革研究所所长

劳德米尔·安德雷·穆勒
家庭农业处处长

杰罗尼莫·罗德里克斯·索萨
国土开发处处长

安德玛·洛佩斯·德·阿尔梅达
土地整改处处长

华金·卡尔赫奥斯·索里亚诺
土地研究和农村发展中心主任

若昂·古伊尔梅·沃加多·阿布拉哈
土地研究和农村发展中心顾问

NEAD专项系列13

Copyright 2011 MDA
农村发展部 (MDA)
www.mda.gov.br

土地研究和农村发展中心
地址: SBN, Quadra 2, Edifício Sarkis
Bloco D – loja 10 – sala S2
邮编: 70040-910
Brasília-Federal District
电话: + 55 61 2020-0189
www.nead.gov.br

沟通交流、编辑印刷协调委员会
安娜·卡罗琳娜·弗勒里

葡语版的筹备与校订
塞西莉亚·藤田

图形设计、封面和布局
卡考·比索尔

本出版物原版为葡萄牙文。此中文翻译则基于巴西农村发展部与联合国粮食及农业组织于2013年出版的英文版（即 *The Fome Zero [Zero Hunger] Program: The Brazilian Experience*），由中国农业科学院农业信息研究所安排并对翻译的准确性及质量负责。如有出入，应以英文原版为准。

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其他类似公司或产品。粮农组织已采取所有合理预防措施来核实本出版物内容；但出版材料分发时，不附带任何明确或暗含的保证。解释和使用材料的责任取决于读者，粮农组织对于因使用材料造成的损失不承担任何责任。

本出版物中陈述的观点是作者的观点，不一定反映粮农组织的观点或政策。

ISBN 978-92-5-507312-0（粮农组织/印刷）

© 粮农组织 2013年（中文版）

© 巴西农村发展部 2010年（葡萄牙文版）

目 录

前 言	9
葡语版前言	11
1. 零饥饿计划：一项巴西粮食安全政策提案	15
2. 回应对零饥饿计划的批评 若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦、沃尔特·贝里克 和高树麻耶	43
3. 2003年零饥饿计划的实施 高树麻耶	57
4. 零饥饿项目成为政府战略 阿德里亚娜·韦加·阿拉尼亚	89
5. 动员企业对抗饥饿 沃尔特·贝利克	115
6. 零饥饿计划：主要的经验教训 粮农组织拉丁美洲及加勒比区域办事处	145
7. 粮食与营养安全和现金转移计划 高树麻耶	163
8. 巴西的家庭农业和价格保障计划：粮食购买计 划（PAA） 阿多奈拉姆·桑契斯·波拉齐和吉尔森·阿尔 塞·比滕库特	195

9. 继“零饥饿计划”之后的公民资格地域创新 凯欧·加拉瓦奥·德·弗朗卡和华金·索里亚诺	227
10. 对“零饥饿计划”的社会参与以及Consea的经历 弗朗西斯科·梅内塞斯	251
11. Consea参与建立全国粮食及营养安全体系及政策 雷纳托·马卢夫	269
12. 21世纪实现粮食安全的新老挑战 高树麻耶和若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦	293
13. 减少贫困：贫困人口从4 400万到2 960万 马武罗·艾德华多·德尔戈罗斯	305
14. 拉丁美洲粮食安全政策建议 若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦、沃尔特·贝利克 和高树麻耶	321
作者简介	359

前言

进入21世纪以来，世界上仍有将近8.5亿的营养不良人口。饥饿是贯穿人类历史的苦难之源，随着现代化食物生产方式的发展，迄今仍有如此多的人食不能果腹，实在是让人无法接受。

我们坚信饥饿是能够也必须被消除的。2003年卢拉总统提出并随后实施了一项明确的政治决议，即零饥饿计划，围绕着解决影响成千上万巴西人的食物和营养不安全问题，动员各种公共和私人力量参与。

本书介绍了零饥饿计划，回顾了其规划和实施过程、联合动员起来的公共组织和家庭农场的战略地位，以及其他成果。更为重要的是，本书也介绍了认真研究过该问题的其他国家的有价值的建议。

农村发展部推出本书新版本的目的在于打开并拓宽新读者的辩论之门。我们希望这将能够为所有梦想着一个没有饥饿的世界的有志之士们提供帮助。

吉尔伯托·何塞·瓦尔加斯·斯皮尔（Pepe Vargas）

巴西农村发展部部长

葡语版前言

“我们将为这个国家的所有人民创造合适的条件，让他们不需要依赖他人的施舍，每天都能享用一日三餐。巴西不再容忍如此多的不平等，我们需要消灭饥饿、极端贫困和社会不公。这一场战争的目的不是杀戮，而是拯救。”

路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦

巴西共和国总统

2003年1月1日就职演讲

谈到食物安全、农村发展和扶贫政策，巴西现在已经成为国际借鉴的标准。其原因有三，首先，消灭饥饿和扶贫已经成为巴西政府工作的首要任务；其次，这些目标作为政府宏观政策的组成部分，已经包含在工作议程中；最后，在新的法律、组织框架以及公共政策的基础上，国家食物和营养安全政策体系已经建立并完善。

结果表明上述决定正确。巴西已经提前10年达到了联合国千年发展目标的首个目标——在1990~2015年间消灭极端贫困。减少贫困和不平等的行动仍在紧锣密鼓地继续实施，农村地区贫困和不平等现象较大城市和中小城镇地区而言，显著减少。

2003~2009年间，家庭农业生产者的收入增长了33%，远高于世界有关国家平均值（13%）。最重要的是这一收入增长主要系因土地确权、促进男女平等、支持家庭农场生产等系列新政策的实施，带来的劳动收入的提高。

农村地区取得的可喜成果，可归因于包括促进经济稳定